

# 19050/19052

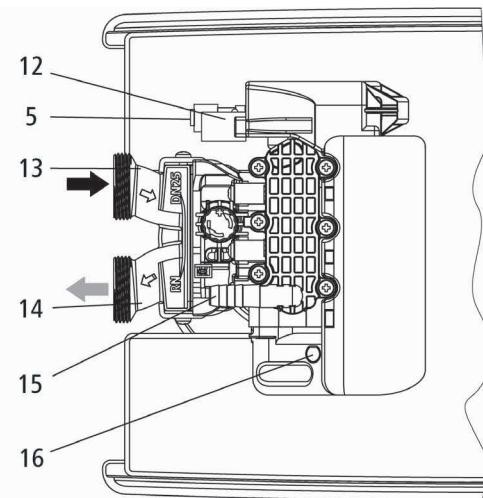
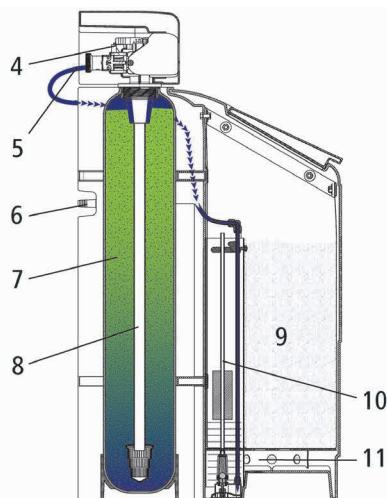
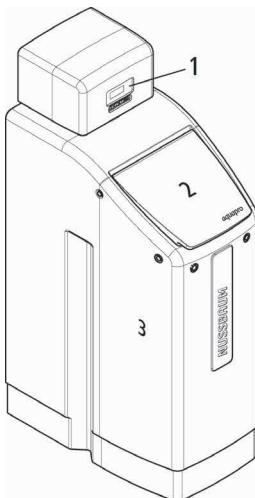
Wasserenthärter Aquapro-Vita

Adoucisseur d'eau Aquapro-Vita

Addolcitore d'acqua Aquapro-Vita



Aquapro-Vita Compact 10 – 25



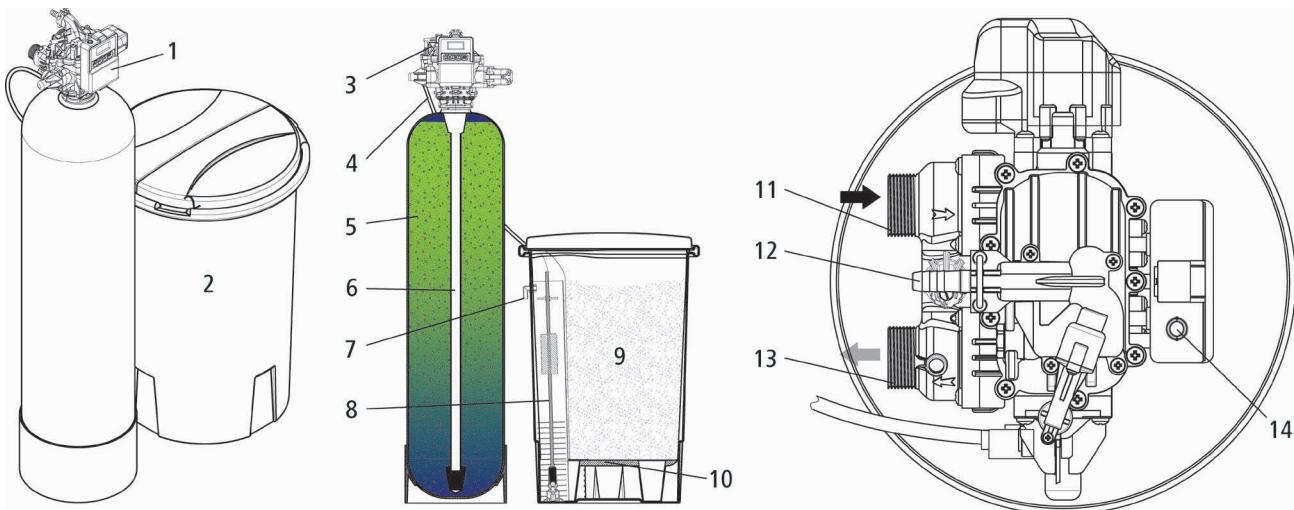
1 Steuerungsanzeige mit Bedienung	Kunststoff
2 Deckel Regenerier- salzbehälter	Kunststoff
3 Gehäuse	Kunststoff
4 Steuerventil	Kunststoff
5 Regeneriermittel- Leitung	Kunststoff
6 Anschluss Not- überlauf	Kunststoff
7 Kationentauscher- Granulat	PS-X
8 Verteilerrohr	Kunststoff
9 Regeneriersalz	NaCl
10 Sicherheits- schwimmerventil	Kunststoff
11 Regeneriermittel- vorrat (Salz-Sole)	NaCl
12 Hygienemodul (mit LED-Anzeige)	Kunststoff
13 Rohwasser Eingang	Kunststoff
14 Weichwasser Aus- gang	Kunststoff
15 Spülwasseranschluss	Kunststoff
16 Anschluss AC-Adap- ter (5 VDC, Netzan- schluss)	Kunststoff

Affichage de com- mande avec réglage	Matière synthétique
Couvercle bac de sel de régénération	Matière synthétique
Boîtier	Matière synthétique
Soupape de commande	Matière synthétique
Conduite de régénération	Matière synthétique
Raccord trop-plein	Matière synthétique
Granulat d'échange de cations	PS-X
Tuyau de distribution	Matière synthétique
Sel de régénération	NaCl
Soupape à flotteur	Matière synthétique
de sécurité	
Réserve de produit de régénération (saumure de sel)	NaCl
Module d'hygiène (avec affichage LED)	Matière synthétique
Entrée eau dure	Matière synthétique
Sortie eau adoucie	Matière synthétique
Raccord eau de rinçage	Matière synthétique
Branchemet adaptateur CA (5 VCC, branchement secteur)	Matière synthétique

Schermo di controllo con comando	Materiale sintetico
Coperchio serbatoio sale rigenerante	Materiale sintetico
Corpo	Materiale sintetico
Valvola di comando	Materiale sintetico
Conduttura del rigenerante	Materiale sintetico
Raccordo scarico di troppopieno	Materiale sintetico
Scambiatore cationico granulare	PS-X
Tubo di distribuzione	Materiale sintetico
Sale rigenerante	NaCl
Valvola a galleggiante di sicurezza	Materiale sintetico
Scorta di rigenerante (salamoia)	NaCl
Modulo igienizzante (con display LED)	Materiale sintetico
Entrata acqua grezza	Materiale sintetico
Uscita acqua dolce	Materiale sintetico
Raccordo acqua di lavaggio	Materiale sintetico
Raccordo adattatore CA (5 VDC, alimentazione elettrica)	Materiale sintetico



Aquapro-Vita 50



<b>1 Steuerungsanzeige mit Bedienung</b>	Kunststoff
<b>2 Regeneriersalz-behälter</b>	Kunststoff
<b>3 Steuerventil</b>	Kunststoff
<b>4 Regeneriermittel-Leitung</b>	Kunststoff
<b>5 Kationentauscher-Granulat</b>	PS-X
<b>6 Verteilerrohr</b>	Kunststoff
<b>7 Anschluss Not-überlauf</b>	Kunststoff
<b>8 Sicherheits-schwimmerventil</b>	Kunststoff
<b>9 Regeneriersalz</b>	NaCl
<b>10 Regeneriermittel-vorrat (Salz-Sole)</b>	NaCl
<b>11 Rohwasser Eingang</b>	Kunststoff
<b>12 Spülwasseranschluss</b>	Kunststoff
<b>13 Weichwasser Aus-gang</b>	Kunststoff
<b>14 Anschluss AC-Adapter (5 VDC, Netzan-schluss)</b>	Kunststoff

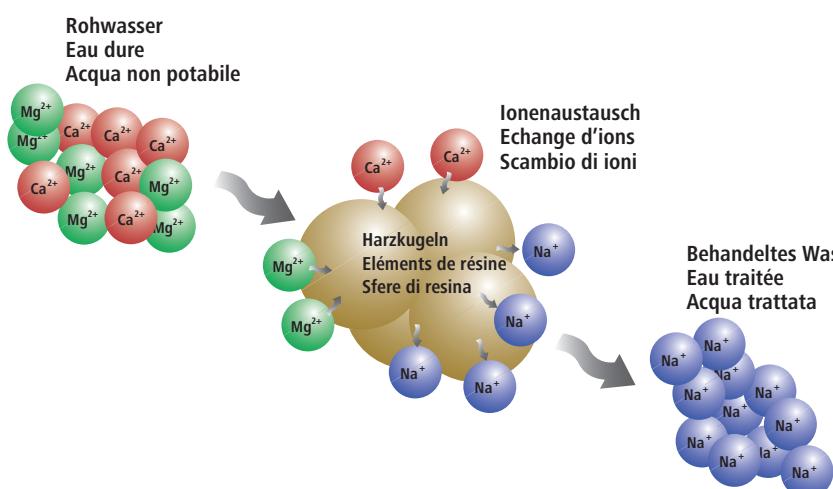
<b>Affichage de com-mande avec réglage</b>	Matière synthétique
<b>Couvercle bac de sel de régénération</b>	Matière synthétique
<b>Souape de commande</b>	Matière synthétique
<b>Conduite de régénération</b>	Matière synthétique
<b>Granulat d'échange de cations</b>	PS-X
<b>Tuyau de distribution</b>	Matière synthétique
<b>Raccord trop-plein</b>	Matière synthétique
<b>Souape à flotteur de sécurité</b>	Matière synt0hétique
<b>Sel de régénération</b>	NaCl
<b>Réserve de produit de régénération (saumure de sel)</b>	NaCl
<b>Entrée eau dure</b>	Matière synthétique
<b>Raccord eau de rinçage</b>	Matière synthétique
<b>Sortie eau adoucie</b>	Matière synthétique
<b>Branchemet adaptateur CA (5 VCC, branchement secteur)</b>	Matière synthétique

<b>Schermo di control-lo con comando</b>	Materiale sintetico
<b>Coperchio serbatoio sale rigenerante</b>	Materiale sintetico
<b>Valvola di comando</b>	Materiale sintetico
<b>Conduttura del rigenerante</b>	Materiale sintetico
<b>Scambiatore cationico granulare</b>	PS-X
<b>Tubo di distribuzione</b>	Materiale sintetico
<b>Raccordo scarico di troppopieno</b>	Materiale sintetico
<b>Valvola a galleg-giante di sicurezza</b>	Materiale sintetico
<b>Sale rigenerante</b>	NaCl
<b>Scorta di rigenerante (salamoia)</b>	NaCl
<b>Entrata acqua grezza</b>	Materiale sintetico
<b>Raccordo acqua di lavaggio</b>	Materiale sintetico
<b>Uscita acqua dolce</b>	Materiale sintetico
<b>Raccordo adat-tatore CA (5 VDC, alimentazione elettrica)</b>	Materiale sintetico

## Funktionsprinzip

### Enthärtung

- Bei der Wasserenthärtung durch Ionenaustausch werden Härtebildner, wie Calcium und Magnesium (auch als Carbonathärte oder Kalk bezeichnet), im Tausch gegen das Neutralsalz Natrium herausgenommen. Der Gesamtsalzgehalt bleibt dadurch weitgehend gleich



- Das Rohwasser durchfliesst den mit Harz (industriell hergestelltes Polymer) gefüllten Behälter. Ist die Aufnahmekapazität des Harzes an Calcium- und Magnesium-Ionen erschöpft, wird eine sogenannte Regeneration ausgelöst

## Principe de fonctionnement

### Adoucissement

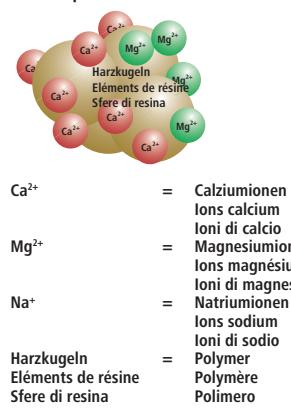
- L'adoucissement de l'eau par échange d'ions a pour effet d'extraire les agents de dureté tels que le calcium et le magnésium (on parle aussi de dureté de carbonate ou de calcaire). Les ions de calcium et magnésium sont échangés par des ions de sodium. La teneur totale en sel demeure ainsi globalement stable

## Principio di funzionamento

### Addolcimento

- In caso di addolcimento dell'acqua attraverso lo scambio di ioni, componenti di durezza come calcio e magnesio (chiamato anche carbonato di durezza o calcare) vengono estratti contro il sale neutro di sodio. In questo caso, la percentuale complessiva del sale si mantiene ampiamente sugli stessi valori

**Erschöpftes Ionentauscher-Harz**  
Résine échangeuse saturée d'ions  
Resina per scambio di ioni saturata



- L'eau brute traverse le cylindre rempli de résine (polymère fabriqué industriellement). Une régénération se déclenche automatiquement lorsque la résine a perdu sa capacité d'absorber les ions de calcium et magnésium

- L'acqua grezza scorre nel contenitore riempito con resina (polimero prodotto a livello industriale). Quando si esaurisce la capacità d'assorbimento degli ioni di calcio e magnesio da parte delle resina, avviene la cosiddetta rigenerazione

## Regeneration

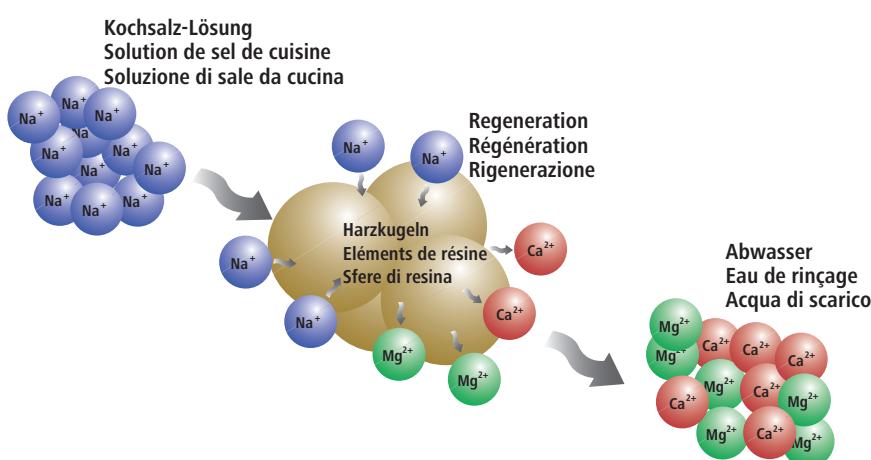
- Bei der Regeneration wird das selbe Verfahren, aber umgekehrt angewendet. Das mit Calcium- und Magnesium-Ionen gesättigte Harz wird mit einer verdünnten Kochsalz-Lösung durchspült. Dabei werden die Calcium- und Magnesium-Ionen durch Natrium-Ionen ersetzt

## Régénération

- La régénération s'opère selon le même principe mais dans le sens inverse. La résine saturée d'ions de calcium et magnésium est rincée par une eau additionnée de sel de cuisine, ce qui a pour effet une dissolution des ions de calcium et magnésium

## Rigenerazione

- Nella rigenerazione si adotta la stessa procedura ma in ordine inverso. La resina saturata con gli ioni di calcio e magnesio viene lavata con una diluita soluzione di sale da cucina. In questo caso, gli ioni di calcio e magnesio vengono sostituiti da ioni di sodio



Regeneriertes Ionentauscher-Harz  
Résine échangeuse d'ions régénérée  
Resina per scambio di ioni rigenerata

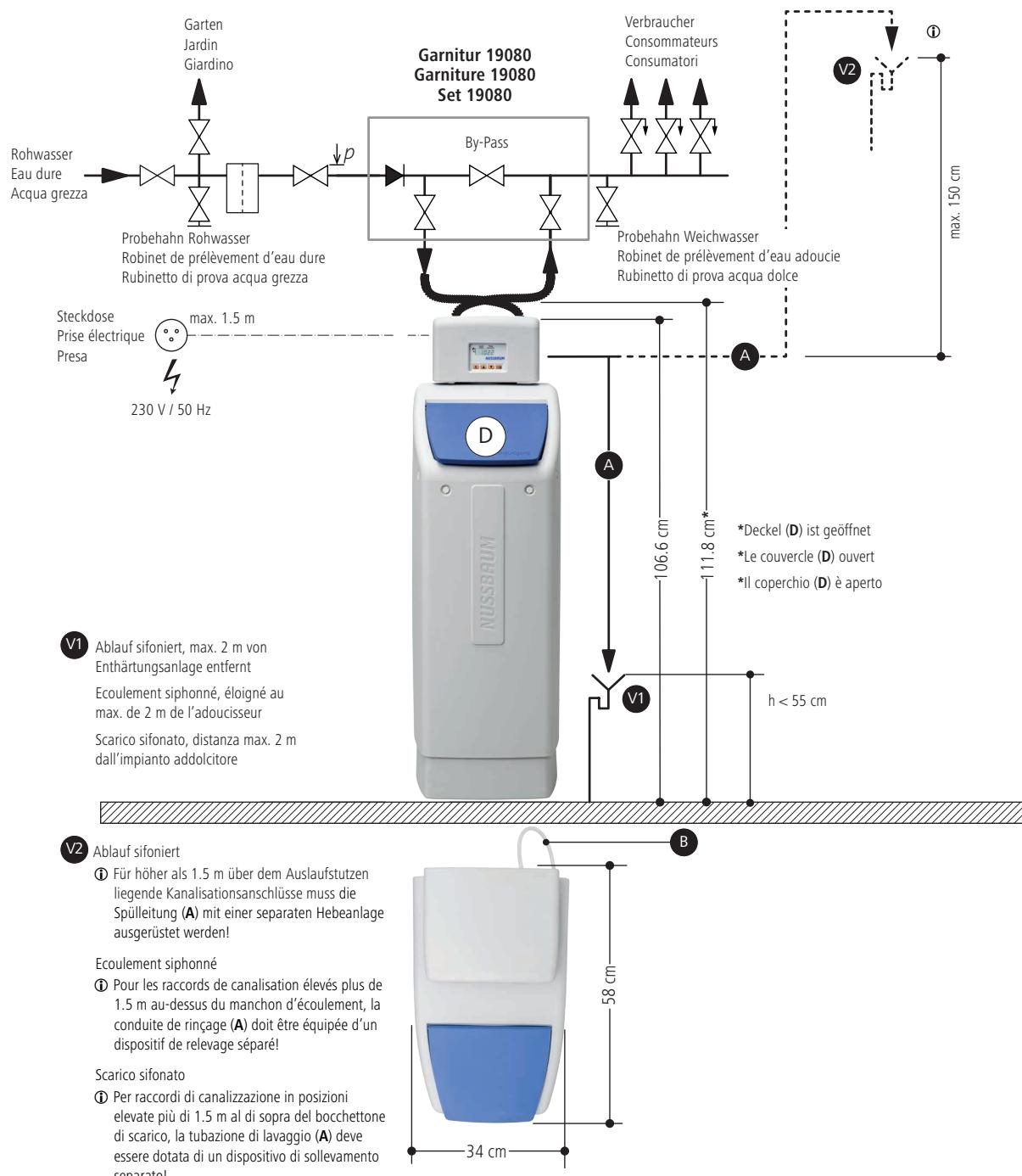


- Die Regeneration wird automatisch ausgelöst und ist volumen- und zeitgesteuert. Die Calcium- und Magnesium-Ionen werden durch diesen Vorgang mit dem Spülwasser in die Kanalisation geleitet. Während diesem Vorgang ist die Wasserversorgung durch einen Bypass (mit unbehandeltem Wasser) gewährleistet

- Une commande volumique et temporelle déclenche automatiquement la régénération. Dans le même temps, les ions de calcium et magnésium sont évacués dans la canalisation d'écoulement avec l'eau de rinçage. Durant cette opération l'alimentation en eau de boisson est assurée via une dérivation (avec de l'eau brute)

- La rigenerazione avviene automaticamente ed è comandata a livello volumetrico e temporale. Attraverso questa procedura, gli ioni di calcio e magnesio vengono convogliati nella tubazione insieme all'acqua di lavaggio. Durante tale procedura, il rifornimento d'acqua è assicurato da un bypass (con acqua non trattata)

**Einbauschema 19050**  
**Schéma de raccordement 19050**  
**Schema di montaggio 19050**



**Hinweis**

Die Regeneriermittel-Leitung (B) wird bei der Inbetriebnahme durch den Nussbaum Servicetechniker erstellt.

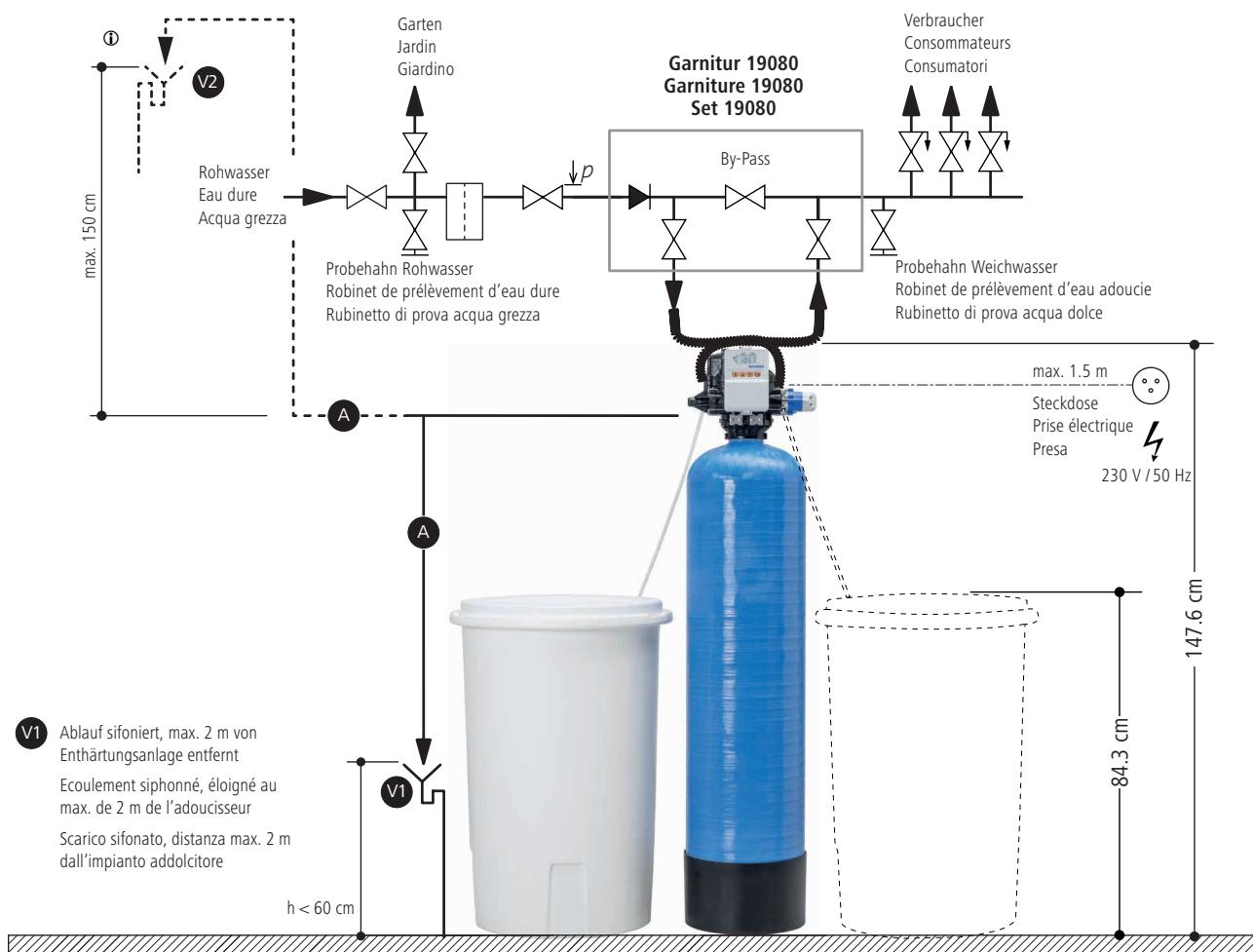
**Remarque**

La conduite de régénération (B) est raccordée lors de la mise en service par le technicien de service Nussbaum.

**Nota**

La conduttria del rigenerante (B) viene predisposta dal tecnico di servizio Nussbaum in occasione della messa in funzione.

**Einbauschema 19052**  
**Schéma de raccordement 19052**  
**Schema di montaggio 19052**



**V1** Ablauf siphoniert, max. 2 m von  
Enthärtungsanlage entfernt

Ecoulement siphonné, éloigné au  
max. de 2 m de l'adoucisseur

Scarico sifonato, distanza max. 2 m  
dall'impianto addolcitore

*h < 60 cm*

**V2** Ablauf siphoniert

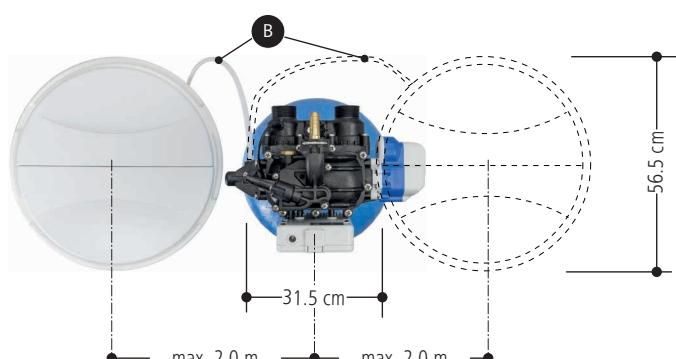
① Für höher als 1.5 m über dem Auslaufstutzen  
liegende Kanalisationsanschlüsse muss die  
Spülleitung (A) mit einer separaten Hebeanlage  
ausgerüstet werden!

Ecoulement siphonné

① Pour les raccords de canalisation élevés plus de  
1.5 m au-dessus du manchon d'écoulement, la  
conduite de rinçage (A) doit être équipée d'un  
dispositif de relevage séparé!

Scarico sifonato

① Per raccordi di canalizzazione in posizioni elevate  
più di 1.5 m al di sopra del bocchettone di  
scarico, la tubazione di lavaggio (A) deve essere  
dotata di un dispositivo di sollevamento separato!



**Hinweis**

Die Regeneriermittel-Leitung (B) wird bei  
der Inbetriebnahme durch den Nussbaum  
Servicetechniker erstellt.

**Remarque**

La conduite de régénération (B) est  
raccordée lors de la mise en service par le  
technicien de service Nussbaum.

**Nota**

La conduttrina del rigenerante (B) viene pre-  
disposta dal tecnico di servizio Nussbaum  
in occasione della messa in funzione.

**Spülwasseranschluss 19098**  
**Raccord eau de rinçage 19098**  
**Raccordo acqua di lavaggio 19098**



**Technische Informationen**

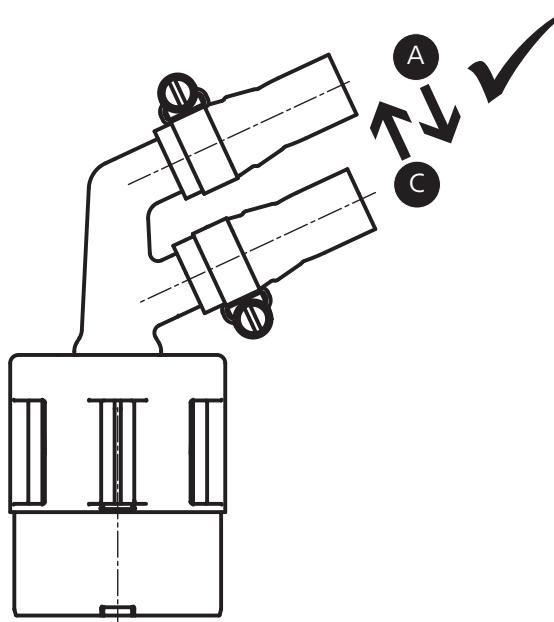
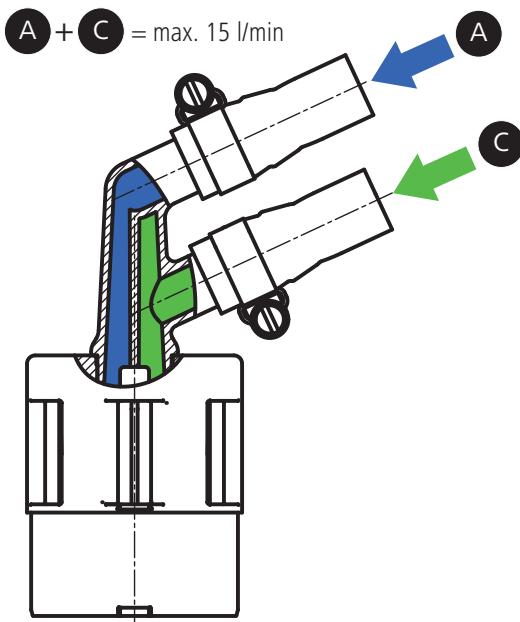
- Für Wasser bis 25 °C
- Maximale Abflussmenge 15 l/min
- Erfüllt die Anforderungen für einen freien Auslauf über einem Entwässerungsgegenstand gemäss W3/E1

**Informations techniques**

- Pour eau jusqu'à 25 °C
- Débit d'écoulement maximal 15 l/min
- Répond aux exigences pour un écoulement à l'air libre via un dispositif de purge selon W3/C1

**Informazioni tecniche**

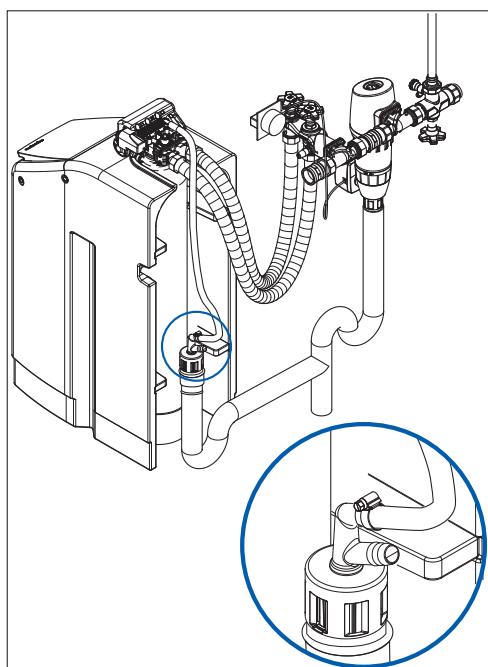
- Per acqua fino a 25 °C
- Portata massima 15 l/min
- Soddisfa i requisiti per uno scarico libero tramite un oggetto di scarico dell'acqua come da direttiva W3/C1



A = Spülwasseranschluss / Raccord eau de rinçage / Raccordo acqua di lavaggio

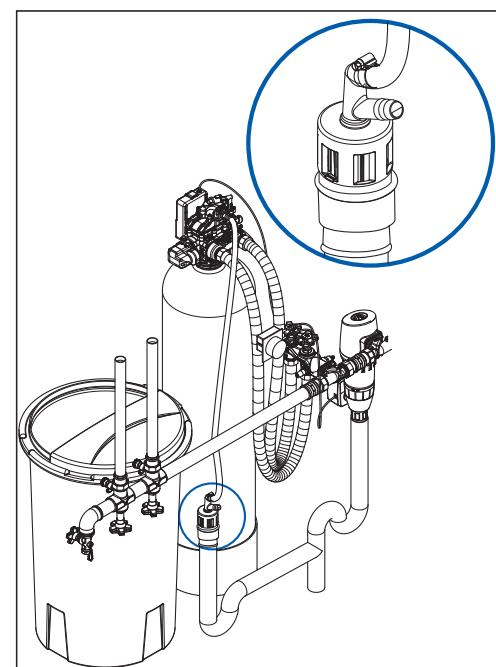
C = Anschluss Notüberlauf / Raccord trop-plein / Raccordo scarico di troppopieno

Montagebeispiele Spülwasseranschluss:



Exemples de montage d'un raccord eau de rinçage:

Esempi di montaggio per raccordo acqua di lavaggio:



**Technische Daten zu Wasserenthärter 19050 und 19052**
**Caractéristiques techniques des adoucisseurs d'eau 19050 et 19052**
**Dati tecnici relativi all'addolcitore d'acqua 19050 e 19052**

<b>Anlage</b> <b>Type</b> <b>Impianto</b>		<b>Vita Compact 10</b>	<b>Vita Compact 15</b>	<b>Vita Compact 25</b>	<b>Vita 50</b>
Harzinhalt Volume résine Quantità di resina	[l]	10	15	25	50
Nennkapazität Capacité nominale Capacità nominale	[°fH × m³] [mol]	50 5.0	75 7.5	125 12.5	250 25.0
Salzverbrauch pro Regeneration Consommation de sel par régénération Consumo di sale, cad. rigenerazione	[kg]	1.2	2.0	3.3	6.2
Salzlösebehälter Inhalt Volume du bac à sel Serbatoio della soluzione salina contenuto	[kg]	50	50	50	75
Wasserverbrauch pro Regeneration Consommation d'eau par régénération Consumo d'acqua, cad. rigenerazione	[m³]	0.05	0.1	0.14	0.2
Max. Abwasserleistung Débit de rinçage max. Max. portata d'acqua di scarico	[l/min]	5	6.5	7.3	15
Nenndurchfluss bei: Δp 0.5 bar Débit nominal: Δp 0.5 bar Portata nominale: Δp 0.5 bar	[m³/h]	1.1	1.5	1.7	3.0
Nenndurchfluss bei: Δp 1.0 bar Débit nominal: Δp 1.0 bar Portata nominale: Δp 1.0 bar	[m³/h]	1.6	2.2	2.4	4.5
Betriebsdruck Pression de service Pressione d'esercizio	[bar]			min. 3...6 *	
Betriebstemperatur Température de service Temperatura d'esercizio	[°C]			5...25	
Maximale elektrische Leistungsaufnahme (Standby) Consommation maximale d'énergie électrique (stand-by) Consumo massimo di energia elettrica (standby)	[W]	1	1	1	1
Maximale elektrische Leistungsaufnahme (Regeneration) Consommation maximale d'énergie électrique (régénération) Consumo massimo di energia elettrica (rigenerazione)	[W]	5	5	5	10
Betriebsgewicht / Versandgewicht Poids approx. en service / Poids approx. à l'expédition Peso in esercizio / Peso di spedizione	[kg]	83 / 47	95 / 52	112 / 64	215 / 105
Anschlussgewinde Raccordement Filettatura di collegamento				G1½"	

\* Bei einem Betriebsdruck unter 3 bar funktioniert die Regeneration nicht!

\* Avec une pression de service inférieure à 3 bar, la régénération ne fonctionne pas!

\* Con una pressione d'esercizio inferiore a 3 bar la rigenerazione non funziona!

**Lieferumfang**

- Wasserenthärtungsanlage komplett mit Steuerventil und Salzlösebehälter
- Netzgerät 230 V AC; 5.0 V DC
- Spülslachlauch 5 m, Ø 12 × 16 mm
- Spülwasseranschluss
- 2 Schlauchbriden, Ø 13–20 mm
- 2 Säcke Regeneriersalz à 10 kg
- Härtetest-Set °fH, wird bei der Inbetriebnahme abgegeben

**Zusätzlich erforderliches Installationsmaterial:**

- Anschlussgarnitur 19085.05 (DN 25 / 32) mit Rückflussverhinderer nach EN 1717
- 2 Stk. Wellrohr 19120.43, 19120.44 oder 19120.45 (DN 25 / G 1½) in der benötigten Länge

**Contenu de la livraison**

- Installation d'adoucissement d'eau complète, soupape de commande et réservoir à sel compris
- Bloc d'alimentation 230 V AC; 5.0 V DC
- Tuyau de rinçage 5 m, Ø 12 × 16 mm
- Raccord eau de rinçage
- 2 colliers de serrage, Ø 13–20 mm
- 2 sacs de sel régénérant de 10 kg
- Set de mesure de dureté de l'eau °fH remis à la mise en service

**Matériel d'installation requis en addition:**

- Garniture de raccordement 19085.05 (DN 25 / 32) avec clapet anti-retour selon EN 1717
- 2 pcs tuyau flexible métallique 19120.43, 19120.44 ou 19120.45 (DN 25 / G 1½) dans la longueur requise

**Oggetto della fornitura**

- Impianto di addolcimento dell'acqua completo di valvola di comando e serbatoio salina
- Alimentatore 230 V AC; 5.0 V DC
- Tubo di lavaggio 5 m, Ø 12 × 16 mm
- Raccordo acqua di lavaggio
- 2 bride per tubi, Ø 13–20 mm
- 2 sacchi di sale rigenerante da 10 kg
- Set analisi durezza dell'acqua °fH, fornito in occasione della messa in servizio

**Materiale d'installazione aggiuntivo necessario:**

- Set di acciappamento 19085.05 (DN 25 / 32) con valvola di ritengo secondo EN 1717
- 2 pz. tubo flessibile metallico 19120.43, 19120.44 o 19120.45 (DN 25 / G 1½) nella lunghezza richiesta

## Informationen zur Inbetriebnahme

Nach dem vollständigen Einbau und der Installation des Nussbaum Wasserenthärters Aquapro-Vita durch den Sanitär-Installateur gemäss Einbau-Schema und der Montage einer Steckdose durch den Elektriker erfolgt die Inbetriebnahme durch den Nussbaum Service.

### Inbetriebnahme

Der Nussbaum Service-Techniker führt eine strukturierte und fachkundige Inbetriebnahme durch. Dem Kunden werden die wählbaren Servicepakete (Standard und Premium) erklärt und das Bedienungs-/Service-/Kontrollheft übergeben.

### Die Inbetriebnahme der Anlage beinhaltet folgende Leistungen:

- Kontrolle der Installation
- Inbetriebnahme der Anlage
- Instruktion des Bedienungspersonals
- Übergabe der Anlage an die Bauherrschaft
- Übergabe der Anlagedokumentation und Betriebsanleitung
- 20 kg Regeneriersalz für die Erstinbetriebnahme

### Wartung

Der Anlagebesitzer ist verpflichtet sicherzustellen, dass die Trinkwasser-Nachbehandlungsanlagen gemäss der Lebensmittelverordnung Art. 6 Abs. 3 regelmässig kontrolliert und gewartet werden.

- Allgemeine Inspektion und Unterhalt nach W3/E2

## Informationen zur Wasserhärte

Einteilung von Wasser nach Härtegraden	Classification de l'eau selon les degrés de dureté	Suddivisione dell'acqua secondo grado di durezza	mmol/l	°fH
sehr weich	très douce	molto dolce	< 0.7	< 7
weich	douce	dolce	0.7...1.5	7...15
mittelhart	mi-dure	media durezza	1.5...2.5	15...25
ziemlich hart	assez dure	piuttosto dura	2.5...3.2	25...32
hart	dure	dura	3.2...4.2	32...42
sehr hart	très dure	molto dura	> 4.2	> 42

### Beispiele für Härtegrade

- |        |                                |
|--------|--------------------------------|
| 1 °fH  | = 10 g Kalk pro m <sup>3</sup> |
| 1 °fH  | = 0.56 °dH                     |
| 1 °dH  | = 1.79 °fH                     |
| 10 °fH | = 1 mmol/l                     |

Die Wasserhärte unmittelbar nach dem Enthärten beträgt 0 °fH. Durch die Rohwasserbeimischung ist die gewünschte Resthärte einzustellen.



### Achtung!

Bei verzinkten Installationen empfehlen wir, die Resthärte auf 15 °fH einzustellen, damit die Kalkschutzschichten auf der Rohrinnenschwelle aufgebaut oder erhalten werden.

Bei der Installation von Ionentauschern ist das Merkblatt TPW «Enthärtungsanlagen (Ionentauscher)» des SVGW zu beachten.

## Informations sur la mise en service

Une fois que l'installateur sanitaire a réalisé le montage complet et l'installation de l'adoucisseur d'eau Aquapro-Vita de Nussbaum selon le schéma d'installation et que l'électricien a installé une prise de courant, **c'est notre service de maintenance Nussbaum Service qui se charge de la mise en service.**

### Mise en service

Le technicien de service de Nussbaum réalise une mise en service dans les règles de l'art. Il explique au client les packages de services au choix (standard et premium) et lui remet le cahier de contrôle/service/utilisation.

### La mise en service de l'installation comprend les prestations suivantes:

- Contrôle de l'installation
- Mise en service de l'installation
- Instruction des utilisateurs
- Remise de l'installation au maître d'ouvrage
- Remise du mode d'emploi et de la documentation relative à l'installation
- 20 kg de sel régénérant pour la première mise en service

### Entretien

Le propriétaire est tenu de faire contrôler et entretenir régulièrement les installations de traitement d'eau de boisson conformément à l'ordonnance sur les denrées alimentaires Art. 6 al. 3.

- Inspection générale et entretien d'après W3/C2

## Informations sur la dureté de l'eau

### Exemples de degrés de dureté

- |        |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| 1 °fH  | = 10 g de calcaire par m <sup>3</sup> |
| 1 °fH  | = 0.56 °dH                            |
| 1 °dH  | = 1.79 °fH                            |
| 10 °fH | = 1 mmol/l                            |

Directement après son adoucissement, la dureté de l'eau est de 0 °fH. La dureté recherchée est obtenue par un apport d'eau brute.

## Informazioni sulla messa in servizio

Una volta completati l'assemblaggio e l'installazione dell'addolcitore d'acqua Nussbaum Aquapro-Vita da parte dell'installatore di impianti idrosanitari secondo lo schema di installazione e il montaggio di una presa di corrente da parte dell'elettricista, **la messa in servizio è a cura del reparto Nussbaum Service.**

### Messa in servizio

Il tecnico di assistenza della Nussbaum esegue una messa in servizio metodica e competente, illustrando al cliente i pacchetti di assistenza disponibili (standard e premium) e consegnandogli il manuale d'uso/manutenzione/controllo.

### La messa in funzione dell'impianto comprende le seguenti operazioni:

- Controllo dell'installazione
- Messa in funzione dell'impianto
- Istruzione del personale addetto
- Consegnare dell'impianto al committente edile
- Consegnare della documentazione dell'impianto e delle istruzioni d'uso
- 20 kg di sale rigenerativo per la prima messa in funzione

### Manutenzione

Il proprietario dell'impianto è tenuto a far sì che gli impianti di trattamento dell'acqua potabile siano regolarmente controllati e sottoposti a manutenzione in conformità all'Ordinanza sulle derrate alimentari, Art. 6 cpv. 3.

- Manutenzione e ispezione generale secondo le direttive W3/C2

## Informazioni sulla durezza dell'acqua

### Esempi per gradi di durezza

- |        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| 1 °fH  | = 10 g calcio per m <sup>3</sup> |
| 1 °fH  | = 0.56 °dH                       |
| 1 °dH  | = 1.79 °fH                       |
| 10 °fH | = 1 mmol/l                       |

La durezza dell'acqua subito dopo l'addolcimento corrisponde a 0 °fH. La desiderata durezza residua deve essere impostata attraverso la miscelazione di acqua grezza.

### Attenzione!

Pour des systèmes d'installation galvanisés nous recommandons de régler la dureté résiduelle à 15 °fH, pour permettre la formation ou conserver les couches de calcaire protectrices à l'intérieur des tuyaux.

Lors d'une installation d'échangeurs d'ions, il convient d'observer la fiche technique TPW «Installations d'adoucissement (échangeurs d'ions)» de la SSIGE.

In caso di installazione di scambiatori ionici è necessario osservare la scheda «Impianti di addolcimento (scambiatori ionici)» TPW della SSIGE.

### Auslegungshilfe Enthärtungsanlage Nussbaum, Enthärtung von Kalt- und Warmwasser

Um eine exakte und hydraulisch einwandfreie Auslegung der richtigen Wasserenthärtungsanlage zu garantieren, verweisen wir auf unsere Online-Auslegungshilfe: nussbaum.ch/auslegung\_aquapro-vita

Es ist der Verbraucher-Typ zu wählen, auf den die meisten Auswahlkriterien zutreffen.

Typ / Personen		Tagesverbrauch	Spitzenvolumenstrom	Auswahl des Enthärters Enthärtung auf 8 °fH	
		142 Liter pro Tag und Person	l/s; m³/h gem. W3 Diagramm 1	Rohwasserhärte <b>bis 40 °fH</b>	Objekt mit <b>Spezialarmatur</b>
Wohnung / 1 FH	4	<b>bis 570 l/d</b>	<b>0.7 l/s 2.5 m³/h</b>	<b>Vita Compact 10</b>	Dimensionierung über Online-Auslegungshilfe
1 FH / Villa	6	<b>bis 850 l/d</b>	<b>0.9 l/s 3.2 m³/h</b>	<b>Vita Compact 15</b>	Dimensionierung über Online-Auslegungshilfe
2 - 3 FH	8	<b>bis 1140 l/d</b>	<b>1.0 l/s 3.6 m³/h</b>	<b>Vita Compact 25</b>	Dimensionierung über Online-Auslegungshilfe
4 - 10 FH	27	<b>bis 3800 l/d</b>	<b>1.9 l/s 6.8 m³/h</b>	<b>Vita 50</b>	Dimensionierung über Online-Auslegungshilfe

Falls die Tabelle Ihr Einsatzgebiet nicht abbildet, nehmen Sie bitte mit unserem Team [plantec@nussbaum.ch](mailto:plantec@nussbaum.ch) oder 062 286 81 24 Kontakt auf!

### Aide au choix de l'adoucisseur Nussbaum, adoucissement d'eau froide et d'eau chaude

Pour garantir un dimensionnement exact et parfait du point de vue hydraulique de l'adoucisseur adapté, nous renvoyons à notre aide au choix en ligne: nussbaum.ch/dimensionnement\_aquapro-vita

Le choix est à faire selon les critères dominants.

Type / Personnes		Consommation journalière	Débit volumique de pointe	Choix de l'adoucisseur Eau adoucie 8 °fH	
		142 litres par jour et par personne	l/s; m³/h selon W3 Diagramme 1	Dureté de l'eau brute <b>jusqu'à 40 °fH</b>	Objet avec robinetterie spéciale
Appartement / Villa familiale	4	<b>jusqu'à 570 l/d</b>	<b>0.7 l/s 2.5 m³/h</b>	<b>Vita Compact 10</b>	Dimensionnement via l'aide au choix en ligne
Villa familiale / 2 appartements	6	<b>jusqu'à 850 l/d</b>	<b>0.9 l/s 3.2 m³/h</b>	<b>Vita Compact 15</b>	Dimensionnement via l'aide au choix en ligne
Résidence / 2 - 3 appartements	8	<b>jusqu'à 1140 l/d</b>	<b>1.0 l/s 3.6 m³/h</b>	<b>Vita Compact 25</b>	Dimensionnement via l'aide au choix en ligne
Résidence / 4 - 10 appartements	27	<b>jusqu'à 3800 l/d</b>	<b>1.9 l/s 6.8 m³/h</b>	<b>Vita 50</b>	Dimensionnement via l'aide au choix en ligne

Si le tableau ne représente pas votre domaine d'utilisation, veuillez contacter notre équipe à l'adresse [plantec@nussbaum.ch](mailto:plantec@nussbaum.ch) ou au 062 286 81 24!

### Ausilio al dimensionamento dell'impianto di addolcimento Nussbaum per acqua calda e fredda

Per garantire una progettazione esatta e ineccepibile dal punto di vista idraulico dell'impianto di addolcimento dell'acqua più adatto alle vostre esigenze, vi consigliamo di utilizzare il nostro strumento di progettazione on-line:

[nussbaum.ch/progettazione\\_aquapro-vita](http://nussbaum.ch/progettazione_aquapro-vita)

Va scelto il tipo di utente che risponde alla maggior parte dei criteri di selezione.

Tipo / Utente		Consumo giornaliero	Portata volumetrica di punta	Scelta dell'addolcitore Addolcimento a 8 °fH	
		142 litri per giorno e persona	l/s; m³/h conforme W3 Diagramma 1	Durezza linda acqua <b>fino a 40 °fH</b>	Obietto con armatura speciale
Appartamento / Casa unifamiliare	4	<b>fino a 570 l/d</b>	<b>0.7 l/s 2.5 m³/h</b>	<b>Vita Compact 10</b>	Dimensionamento mediante strumento di progettazione on-line
Casa unifamiliare / 2 appartamenti	6	<b>fino a 850 l/d</b>	<b>0.9 l/s 3.2 m³/h</b>	<b>Vita Compact 15</b>	Dimensionamento mediante strumento di progettazione on-line
Residenza / 2 - 3 appartamenti	8	<b>fino a 1140 l/d</b>	<b>1.0 l/s 3.6 m³/h</b>	<b>Vita Compact 25</b>	Dimensionamento mediante strumento di progettazione on-line
Residenza / 4 - 10 appartamenti	27	<b>fino a 3800 l/d</b>	<b>1.9 l/s 6.8 m³/h</b>	<b>Vita 50</b>	Dimensionamento mediante strumento di progettazione on-line

Se l'ambito di utilizzo da voi previsto non è riportato in tabella, contattate il nostro team all'indirizzo [plantec@nussbaum.ch](mailto:plantec@nussbaum.ch) oppure al numero di telefono 062 286 81 24!